

# Генеральная конференция

**GC(53)/OR.10**

Выпущено в декабре 2010 года

**Общее распространение**

Русский

Язык оригинала: английский

---

**Пятьдесят третья очередная сессия**

## Пленарное заседание

### Протокол десятого заседания

*Центральные учреждения, Вена, пятница, 18 сентября 2009 года, 11 час. 30 мин.*

**Председатель:** г-жа МАКМИЛЛАН (Новая Зеландия)

### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
22	Ядерный потенциал Израиля	1–90

---

<sup>1</sup> GC(53)/24.

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

ДВЗЯИ	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний
ДН	Движение неприсоединения
ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
Конференция по рассмотрению действия ДНЯО	Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

## 22. Ядерный потенциал Израиля

(GC(53)/1/Add.1; GC(53)/19 и 26; GC(53)/L.1 и Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт 22 был включен в повестку дня Конференции по просьбе арабских государств - членов Агентства. Объяснительная записка прилагается к документу GC(53)/1/Add.1. В этой связи Конференция представлены также документы GC(53)/19 и GC(53)/26. В документах GC(53)/L.1 и Add.1 содержится проект резолюции, представленный рядом стран.
2. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан), выступая от имени арабских государств, являющихся членами Агентства, говорит, что все без исключения арабские государства занимают единую позицию - позицию поддержки режима нераспространения, присоединения к ДНЯО и одобрения инициативы, направленной на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Израиль является единственным государством в одном из самых беспокойных регионов мира, которое обладает ядерным оружием, и является единственной страной в этом регионе, которая отказывается присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ. Его позиция создает трудности на пути к достижению мира и безопасности и является источником повышенной напряженности на Ближнем Востоке, которая может спровоцировать гонку вооружений.
3. Цель, которую преследуют арабские государства, ставя данный вопрос на одной сессии Генеральной конференции за другой, - не только привлечь внимание к этой опасной ситуации, но и предложить практические решения. Единственное возможное решение - это принятие комплексного подхода, при котором учитывалась бы безопасность всех стран Ближнего Востока, а не пристрастная и избирательная позиция в отношении каждой страны отдельно и применение двойных стандартов. Благодаря усилиям арабских государств за последние три десятилетия были приняты резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, а также конференций по рассмотрению действия ДНЯО, в которых содержится призыв к Израилю, в качестве предварительного условия для создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ.
4. Объективные доклады подтверждают, что Израиль обладает значительным арсеналом ядерного оружия. Арабские государства и международное сообщество в целом не могут позволить себе игнорировать эту ситуацию или мириться с усилиями Израиля, направленными на развитие своего ядерного потенциала в условиях отсутствия какого-либо реального международного давления, которое могло бы воспрепятствовать такой эскалации.
5. Некоторые страны делают все возможное для предотвращения принятия Генеральной конференцией резолюции, в которой Израиль упоминается конкретно. В то же время, против других стран без убедительных доказательств выдвигаются обвинения. Пока такая ситуация сохраняется, какое-либо решение невозможно. Он хотел бы обратиться к аргументам, ссылаясь на которые некоторые государства пытаются заблокировать голосование по представленному Конференции проекту резолюции.
6. Такие государства заявляют, что роль Агентства - техническая и что ему не следует заниматься политическими вопросами. Данное утверждение можно отвергнуть неопровержимыми фактами. Этот пункт обсуждался на многочисленных прежних сессиях

Конференции, и принимались гораздо более жесткие резолюции. В текст проекта резолюции, представленного на предыдущей сессии, были внесены поправки с учетом мнения ряда государств-членов, и он нацелен на технические моменты, которые не выходят за рамки мандата Агентства, а именно - присоединение к ДНЯО и применения всеобъемлющих гарантий.

7. Аргумент, согласно которому одной резолюции по Ближнему Востоку достаточно, критики не выдерживает. Принятая на предыдущем заседании резолюция о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке относится к другому пункту повестки дня и представляет собой один из основных и необходимых шагов к достижению цели настоящей резолюции. Израиль избрал для себя путь самоизоляции, настаивая на своем дальнейшем пребывании за рамками ДНЯО и режима гарантий. Кроме того, в Правилах процедуры Генеральной конференции нет никаких положений, которые препятствовали бы принятию двух резолюций, касающихся одного и того же региона.

8. Арабские государства позитивно отреагировали на призыв некоторых государств-членов к компромиссу. Они возлагали большие надежды на новый международный климат, который стал формироваться в начале 2009 года, и, с тем чтобы отразить эти надежды, включили новый пункт f) преамбулы. Он надеется, что Конференция будет действовать соответствующим образом и отметит трудности, возникавшие в предыдущие годы. Международное сообщество должно проявить понимание в отношении опасений арабских государств и признать их стремление к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира.

9. Арабские государства - члены Агентства настаивают на неотъемлемом праве всех государств - праве, закрепленном в основных документах всех международных организаций, - выражать свою озабоченность и пытаться снять ее при поддержке со стороны международного сообщества. Они настоятельно призывают Генеральную конференцию уделить вопросу о ядерном потенциале Израиля то внимание, которого он заслуживает, и будут единогласно голосовать за данный проект резолюции, с тем чтобы избавить Ближний Восток от ядерного оружия и заложить основу для мира и безопасности в регионе и в мире в целом.

10. Г-н ФАУЗИ (Египет), выступая от имени ДН, заявляет, что главы государств и правительств ДН на своей 15-й встрече на высшем уровне, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в июле 2009 года, призвали продолжить рассмотрение в рамках МАГАТЭ вопроса о ядерном потенциале Израиля, в том числе на 53-й сессии Генеральной конференции. Впоследствии Венское отделение ДН в письме на имя Генерального директора заявило о своей поддержке предложения о включении в повестку дня Генеральной конференции пункта "Ядерный потенциал Израиля".

11. В пункте 123 итогового документа своей 15-й встречи на высшем уровне ДН изложило свою позицию по этому вопросу следующим образом:

"Главы государств и правительств ... *подтвердили* необходимость скорейшего создания ЗСЯО на Ближнем Востоке в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности и пунктом 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, а также соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, принятыми консенсусом. ... [Они] потребовали, чтобы до ее создания Израиль - единственная страна в регионе, не присоединившаяся к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и не заявившая о своем намерении сделать это, - отказался от обладания ядерным оружием, без промедления присоединился к ДНЯО, без проволочек поставил все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности и вел свою ядерную деятельность в соответствии с режимом

нераспространения. ... Они выразили серьезную обеспокоенность в связи с приобретением Израилем ядерного потенциала, который представляет серьезную и постоянную угрозу безопасности соседних и других государств, и осудили Израиль за продолжение разработки и накопления ядерных арсеналов. В этом контексте они также осудили заявление премьер-министра Израиля, сделанное им 11 декабря 2006 года по поводу обладания Израилем ядерным оружием. Они настоятельно призвали продолжить рассмотрение вопроса о ядерном потенциале Израиля в рамках МАГАТЭ, в том числе на 53-й сессии Генеральной конференции. Они выразили мнение, что стабильности невозможно добиться в регионе, где сохраняются разительные дисбалансы военных потенциалов, в особенности из-за обладания ядерным оружием, которое позволяет одной стороне угрожать своим соседям и всему региону. ... Они также призвали к введению полного и всеобщего запрета на передачу любого связанного с ядерными технологиями оборудования, информации, материалов и средств, ресурсов или устройств и на предоставление Израилю помощи в связанных с ядерными технологиями областях науки и техники. В этой связи они выразили серьезную обеспокоенность сохраняющимся положением дел, при котором израильским ученым предоставляется доступ к ядерным объектам одного из ГОЯО. Это положение дел будет иметь потенциально серьезные отрицательные последствия для безопасности в регионе, а также надежности глобального режима нераспространения".

12. Г-н КОДОРНИУ ПУХАЛЬС (Куба) говорит, что его страна придает большое значение данному обсуждаемому чувствительному вопросу, который оказывает серьезное негативное воздействие на региональный и международный мир и безопасность. Поскольку действия Израиля идут вразрез с духом Устава Агентства, Куба не может согласиться с аргументом, согласно которому существование этого проекта резолюции выходит за рамки мандата организации. Израиль должен немедленно присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства. На этом с целью создания в регионе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, уже давно настаивают страны этого региона.

13. В интересах стран Ближнего Востока, а также в целях устранения одного из источников глобальной нестабильности крайне важно прекратить передачу Израилю всех видов оборудования, информации, материалов, установок, ресурсов или устройств, а также оказание ему научно-технической помощи в ядерной сфере.

14. Для превращения Ближнего Востока в регион мира и безопасности для всех необходимы подлинная политическая воля и отказ от двойных стандартов. Куба отвергает двойные стандарты, поддерживаемые Соединенными Штатами и другими странами, которые подвергают преследованиям некоторые государства региона за их якобы несоблюдение гарантий, продолжая при этом оказывать ядерную помощь Израилю, и которые стремятся использовать все имеющиеся средства, чтобы воспрепятствовать принятию резолюции, призывающей Израиль присоединиться к ДНЯО. Соединенным Штатам и их союзникам необходимо быть последовательными: они должны отказаться от своего потворствования Израилю и потребовать, чтобы он под международным контролем уничтожил ядерное оружие, которое он, похоже, готов в случае необходимости применить для выполнения своих планов на Ближнем Востоке.

15. Его страна считает, что позиция Израиля должна стать предметом содержащей сильные формулировки резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Она всецело поддерживает представленную Конференции резолюцию, и она приняла решение присоединиться к числу ее авторов.

16. Г-н ФАУЗИ (Египет) говорит, что Египет уже давно взял на себя обязанность играть видную роль в обеспечении международного мира, безопасности и стабильности не только на Ближнем Востоке, но и в других географических районах, с которыми у него есть общие интересы. Ближний Восток - это район, имеющий важное стратегическое значение, и цель международной и региональной безопасности может быть достигнута только в том случае, если все стороны будут иметь равный уровень безопасности на основе минимальных запасов оружия. В этой связи в последние десятилетия Египет концентрировал свое внимание на проблемах регионального и международного разоружения и нераспространения, а с 1974 года - на создании с помощью Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, поскольку наличие такого оружия, особенно ядерного оружия, будет препятствовать любым попыткам достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе. В 1990 году он положил начало конкретной инициативе, преследующей достижение этой цели.

17. В последние годы Египет внес также ряд предложений о шагах, которые необходимо предпринять всем государствам региона для достижения практического прогресса на пути к созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, таких, как начало региональных переговоров, заявление государств региона об их намерении в установленные сроки присоединиться к международным договорно-правовым документам, касающимся нераспространения и запрещения ядерного, химического и биологического оружия, а также принятие мер по укреплению доверия в ядерной области в целях применения гарантий Агентства ко всем ядерным установкам в регионе и ограничение и контроль производства делящихся материалов в странах в регионе.

18. Его страна надеется содействовать конструктивному диалогу для того, чтобы найти выход из существующего тупика и дать всем без исключения государствам региона возможность принять практические меры для содействия переговорам по вопросу о ликвидации оружия массового уничтожения, а также содействовать новому видению будущего, которое в целях предотвращения гонки вооружений позволит укрепить безопасность и устранил сомнения в отношении ядерной деятельности в регионе. К сожалению, ей не удалось продвинуть серьезный диалог, основанный на праве всех государств и народов региона на мир и безопасность.

19. Единственная причина, по которой Агентство до сих пор не в состоянии применять всеобъемлющие гарантии ко всем установкам на Ближнем Востоке, - это отказ Израиля присоединиться к ДНЯО и поставить свои установки под гарантии МАГАТЭ. Логика Израиля проста, но ошибочна, ибо он утверждает, что предварительным условием для любых практических шагов на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, должно быть достижение всеобъемлющего мира в регионе. Естественно возникает вопрос, как в отсутствие зоны, свободной от ядерного оружия, такой мир может быть всеобъемлющим и прочным.

20. К сожалению, некоторые стороны по-прежнему готовы принимать извращенную логику Израиля, забывая о том, что соображения долгосрочной стабильности и безопасности требуют немедленных национальных и региональных мер разоружения. В результате продолжают пробуксовки и проволочки. Для осуществления резолюции 487 (1981) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций не было сделано ни единого шага. Вместо этого наблюдается склонность прибегать к силе или угрожать применением силы, руководствуясь ложной убежденностью в том, что никаких альтернативных путей обеспечения безопасности нет.

21. Хотелось бы надеяться, что нынешняя международная обстановка обеспечит реальную возможность принять далеко идущие меры, нацеленные на ликвидацию оружия массового уничтожения.

22. Г-н ХАСТОВО (Индонезия) говорит, что ядерный потенциал Израиля представляет собой серьезную и постоянную угрозу для его соседей и других государств. Лидеры ДН на своей встрече на высшем уровне, состоявшейся в июле 2009 года в Шарм-эш-Шейхе, заявили, что невозможно добиться стабильности в регионе, где сохраняются разительные диспропорции военных потенциалов, в особенности из-за обладания ядерным оружием, которое позволяет одной стороне угрожать своим соседям и всему региону.

23. Заявление, сделанное в декабре 2006 года премьер-министром Израиля, касающееся наличия у Израиля ядерного оружия, является источником серьезного беспокойства для международного сообщества. В этой связи встреча ДН на высшем уровне призвала к введению полного и всеобщего запрета на передачу любого связанного с ядерными технологиями оборудования, информации, материалов и средств, ресурсов или устройств и на предоставление Израилю помощи в связанных с ядерными технологиями областях науки и техники. Для обеспечения надежности режима ДНЯО всем странам необходимо поддержать этот призыв.

24. Индонезия вновь заявляет о своей поддержке создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Она глубоко обеспокоена отсутствием прогресса в достижении этой цели в силу проводимой Израилем политики отказа поставить свои объекты под гарантии МАГАТЭ или присоединиться к ДНЯО, что является предпосылками для создания такой зоны, а также укрепления взаимного доверия и безопасности на Ближнем Востоке. Поэтому его страна по-прежнему выступает за рассмотрение на Генеральной конференции вопроса о ядерном потенциале Израиля.

25. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что его страна, будучи жертвой нападений с использованием химического оружия, неоднократно призвала принять эффективные меры для содействия всеобщему присоединению к договорам, касающимся оружия массового уничтожения, и полному их соблюдению. Арсенал ядерного оружия Израиля не только создает потенциальную угрозу международному миру и безопасности, но и подрывает целостность, надежность и универсальность ДНЯО. Достоинно глубокого сожаления то обстоятельство, что из-за игнорирования Израилем всех соответствующих резолюций и международных норм и договоров до сих пор на Ближнем Востоке зона, свободная от ядерного оружия, не создана.

26. Нынешняя дискуссия проходит в День Аль-Кудса, когда миллионы людей во всем мире выходят на демонстрации протеста против зверств, совершаемых сионистским режимом, выражая сочувствие миллионам бездомных палестинцев, ставших жертвами оккупации и несоразмерных военных бомбовых ударов с использованием запрещенного оружия, в том числе, содержащего фосфор и обедненный уран, в результате которых погибли тысячи ни в чем не повинных женщин и детей, в частности в секторе Газа. На этой неделе миссия Организации Объединенных Наций по установлению фактов назвала такие действия в секторе Газа как военные преступления.

27. Большую обеспокоенность вызывает то обстоятельство, что неизменные международные призывы к немедленному присоединению Израиля к ДНЯО, уничтожению его ядерного оружия и постановки его ядерных объектов под гарантии Агентства привели лишь к тупиковой ситуации. Хотя бывший премьер-министр израильского режима признался в обладании ядерным оружием, всякий раз, когда этот режим подвергается осуждению Советом управляющих или Генеральной конференцией, его представители в Агентстве от этого официального заявления отрываются. С тем чтобы выяснить, кто говорит правду, его делегация обратилась к Генеральному директору с просьбой направить миссию по установлению фактов. С учетом политики нулевого роста бюджета Агентства правительство его страны, в интересах международного мира, готово взять на себя расходы по проведению такой инспекции.

28. Г-н КЕЙСИ (Иордания) говорит, что режим гарантий играет ключевую роль в предотвращении распространения ядерного оружия и обеспечении использования ядерной энергии исключительно в мирных целях и на благо всех народов.

29. Ядерное оружие и другие виды оружия массового уничтожения представляют собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности и, в частности, для стабильности на Ближнем Востоке, который до сих пор страдает от последствий невыполнения резолюций, касающихся ядерного разоружения. Крайне важно, чтобы Израиль присоединился к ДНЯО и поставил все свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ, что позволило бы достичь универсальности ДНЯО в регионе и заложить основу для создания зоны, свободной ядерного оружия. Тогда страны региона могли бы сосредоточиться на экономическом и социальном развитии, а не на выделении ресурсов на гонку вооружений. Он призывает Генеральную конференцию принять участие в серьезном и объективном обсуждении данного пункта повестки дня и представленного проекта резолюции.

30. Г-н ЭЛМЕСАЛЛАТИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его страна глубоко обеспокоена тем, что Израиль, по признанию высокопоставленного израильского чиновника одному из немецких новостных агентств, обладает оружием массового уничтожения. Ливия осуждает применение некоторыми странами к государствам региона Ближнего Востока двойных стандартов. Такая политика может привести только к большему экстремизму и насилию в регионе, народы которого уже не могут терпеть политику гегемонии и снисходительности или продолжающегося пренебрежения законными опасениями стран за свою безопасность.

31. Международными организациями, а также конференциями 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия ДНЯО было принято множество резолюций, призывающих Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ. К сожалению, из-за неуступчивости Израиля и несоблюдения им этих резолюции ни одна из них выполнена не была. Поэтому Ливия настоятельно призывает все государства-члены оказать давление на Израиль, с тем чтобы он присоединился к ДНЯО, а также дать Генеральной конференции возможность принять представленный ей проект резолюции, с тем чтобы дать Израилю ясный сигнал, что международное сообщество полно решимости обеспечить универсальность ДНЯО и содействовать миру и безопасности на Ближнем Востоке.

32. Г-жа ГОНСАЛЕС (Боливарианская Республика Венесуэла) выражает обеспокоенность по поводу упорного отказа правительства Израиля присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ - отказа, который являет собой препятствие на пути к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Израиль продолжает игнорировать призывы международного сообщества, содержащихся в различных резолюциях Генеральной конференции Агентства и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также в резолюции 487 (1981) Совета Безопасности. Озабоченность ее страны значительно возросла, когда представители израильского правительства публично признали, что эта страна обладает ядерным оружием.

33. Мир не может оставаться равнодушным к тому, что государство, которое на протяжении десятилетий игнорирует резолюции Организации Объединенных Наций, обладает передовой ядерной программой, не находящейся под гарантиями Агентства. Это же государство неоднократно бросало вызов международному сообществу, ибо оно, как отмечалось на высоком уровне Организации Объединенных Наций, прибегало к использованию силы против соседних стран, расплачиваясь жизнями тысяч невинных людей и попирая основополагающие принципы международного гуманитарного права.

34. В представленном Генеральной конференции проекте резолюции к Израилю обращен призыв присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные объекты под гарантии Агентства, призыв, который с учетом неоднократных угроз Израиля миру на Ближнем Востоке становится все более актуальным. Следует, наконец, признать, что отказ Израиля присоединиться к ДНЯО - это наглый вызов международному сообществу, и это ставит вопрос, действительно ли израильское правительство заинтересовано в достижении мира с соседями.

35. Г-н ХАСАН АЛЬХАММАДИ (Катар) говорит, что в силу наличия у Израиля громадного ядерного потенциала и из-за его отказа присоединиться к Договору о нераспространении и поставить свои объекты под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ ситуация на Ближнем Востоке остается нестабильной и несбалансированной.

36. Международное сообщество обязано принять меры по устранению существующего дисбаланса. Проект резолюции, представленный арабскими государствами, - это вклад в международные усилия, направленные на то, чтобы послать единственному на Ближнем Востоке государству, обладающему ядерным потенциалом и тем самым создающему угрозу миру, безопасности и стабильности, сигнал о том, что оно должно отказаться от своей опасной политики. Катар призывает все государства-члены проголосовать за этот проект резолюции и не препятствовать никаким мерам, принимаемым для ее осуществления.

37. Г-н ВУД (Канада) напоминает, что в течение последних нескольких лет Генеральная конференция выражает явное нежелание принимать решение по какой-либо резолюции, вызывающей разногласия и ориентированной на какую-то конкретную страну. Канада сожалеет, что в настоящее время вновь сложилась такая ситуация, которая не отвечает никакой полезной цели.

38. Хотя Генеральная конференция в своей повестке дня уже имеет пункт, посвященный применению гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, и, несмотря на тот факт, что многие страны проявляют серьезную озабоченность по поводу пункта, озаглавленного "Ядерный потенциал Израиля", Канада и другие заинтересованные страны, проявляя понимание, не оспаривали включение в повестку дня этого пункта. Многие надеялись, что этот жест доброй воли приведет к более согласованному подходу, и Канада поддержала личные усилия президента и усилия Соединенных Штатов Америки и Европейского союза по достижению взаимно удовлетворительных результатов.

39. Несмотря на достигнутые накануне позитивные результаты в отношении резолюции о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке, проект резолюции, касающийся ядерного потенциала Израиля, по-прежнему несбалансирован и неприемлем. В этой связи Канада считает, что у нее нет выбора, кроме как предложить в соответствии с правилом 59 Правил процедуры прервать прения. Выдвигая это предложение, он призывает авторов данного пункта повестки дня трудиться вместе со всеми членами Агентства, с тем чтобы восстановить подход на основе консенсуса, ибо все хотели бы, чтобы на Генеральной конференции восторжествовал именно такой подход.

40. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир), выступая по порядку ведения заседания, просит дать разъяснение положения о перерыве с точки зрения сроков.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ разъясняет, что если данное предложение будет принято, то на нынешней сессии никаких дальнейших мер в связи с данной резолюцией на данной сессии Конференции принято не будет.

42. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан) говорит, что арабские государства решительно выступают против этого предложения и призывают к немедленному голосованию по проекту резолюции.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, в соответствии с полученной ею юридической консультацией и в соответствии с правилом 62 Правил процедуры о порядке рассмотрения предложений процедурного характера, Конференция должна принять решение по предложению о перерыве прений в соответствии с правилом 59.

44. Г-н РАУТЕНБАХ (директор, Бюро по правовым вопросам), после вновь выраженной г-жой ФЕРУХИ (Алжир) просьбы о разъяснении, говорит, что практика и прецеденты на Генеральной конференции предполагают, что если предложение, выдвинутое представителем Канады, будет принято, то на нынешней сессии Конференции никаких дальнейших мер по данному вопросу принято не будет.

45. Г-н ВУД (Канада) просит о немедленном проведении голосования по его предложению.

46. Г-н РАУТЕНБАХ (директор Бюро по правовым вопросам) в ответ на замечания г-жи ФЕРУХИ (Алжир), г-на СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) и г-на ВУДА (Канада) говорит, что включение этого пункта в повестку дня следующей сессии Генеральной конференции будет зависеть от принятия соответствующего решения указанной сессии Генеральной конференции.

47. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) просит разъяснить правило 60 Правил процедуры, касающееся перерыва прений.

48. Г-н РАУТЕНБАХ (директор, Бюро по правовым вопросам) говорит, что, в соответствии с правилом 62, выдвинутое Канадой предложение о перерыве прений в соответствии со статьей 59 имеет приоритет над любым предложением о прекращении прений в соответствии со статьей 60, когда результатом было бы прекращение прений и проведение голосования по данной резолюции.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ призывает высказаться двум ораторам, поддерживающим предложение Канады, и двум ораторам, выступающим против него.

50. Г-н ЛУНДБОРГ (Швеция), выступая от имени Европейского союза и за это предложение, подчеркивает, что, поддерживая это предложение, он не преследует цель блокировать обсуждение вопроса об осуществлении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке или о создании в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия. Европейский союз вместе с другими партнерами прилагали искренние усилия, с тем чтобы поощрять и поддерживать диалог с заинтересованными государствами. Накануне были достигнуты хорошие результаты по резолюции о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке. Европейский союз не считает, что есть необходимость еще одной резолюции по вопросу, который уже полностью обсужден. Кроме того, Европейский союз не считает, что выделение одной страны вносит позитивный вклад в атмосферу на Генеральной конференции, как было указано в письме министра иностранных дел Швеции от 27 августа 2009 года, направленном от имени всех министров иностранных дел Европейского союза на имя Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Амры Муссы. И наконец, Европейский союз выражает глубокое сожаление по поводу того, что все усилия, предпринимавшиеся с целью согласования заявления Председателя по данному вопросу, успехом не увенчались.

51. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки), выступая в поддержку предложения, говорит, что его страна относится к большинству, которое решительно поддерживает упорное стремление к эффективной многосторонней дипломатии в рамках Генеральной конференции.

52. Накануне Соединенные Штаты - вместе со своими партнерами из Европейского союза, Египта, Израиля и другими - положительными итогами работы над предложенной Египтом резолюцией о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке продемонстрировали, что

Генеральной конференции совсем не обязательно и далее находиться в заложниках у проявившегося в последние годы озлобления в связи с вопросами, относящимися к региону Ближнего Востока. Цель заключается в возвращении к консенсусу, и все неустанно работали ради достижения этой цели.

53. Соединенные Штаты не пытались заблокировать включение в повестку дня пункта, касающегося ядерного потенциала Израиля, даже несмотря на то, что этот пункт не сильно отличается от пункта по гарантиям на Ближнем Востоке. Усилия по поиску согласованного итога по проекту резолюции, касающемуся ядерного потенциала Израиля, успехом не увенчались из-за желания некоторых стран использовать его для критики отдельно взятой страны. Такой подход весьма политизирован, и он не учитывает сложности, сопутствующие важным проблемам, связанным с ядерной сферой на Ближнем Востоке. В резолюции, принятой накануне, уже содержится призыв ко всем государствам региона присоединиться к ДНЯО. Поэтому Соединенные Штаты не видят смысла в работе над нынешней резолюцией, поскольку она является излишней.

54. Некоторые утверждают, что свертывание обсуждения создают угрозу для демократии. Однако демократия не означает конфронтации; скорее, она означает компромисс, диалог и сотрудничество в духе взаимного уважения. Поэтому, с тем чтобы избежать ненужной конфронтации, а также в интересах нового подхода, который Соединенные Штаты стремятся привить и на Генеральной конференции и - в более широком плане - в рамках международной системы, он решительно выступает за предложение, выдвинутое Канадой.

55. Г-н КЕЙСИ (Иордания), выступая против выдвинутого предложения, говорит, что для успеха усилий по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и универсализации ДНЯО, необходимо всестороннее обсуждение, особенно на Генеральной конференции. Поэтому Иордания не может согласиться с перерывом в обсуждении данного пункта.

56. Г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика), также выступая против выдвинутого предложения, выражает обеспокоенность попыткой прервать обсуждение этого пункта. Ядерный потенциал Израиля находится вне международного контроля и, следовательно, представляет собой опасность для мира и стабильности в данном регионе и в мире.

57. Израиль, с помощью некоторых членов Совета Безопасности, смог тайно создать ядерный арсенал. В то же время Израиль отверг многочисленные резолюции, принятые на различных форумах, последней из которых является резолюция A/RES/63/84 Генеральной Ассамблеи от 13 января 2009 года, касающаяся опасности распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке. В этой резолюции содержится призыв к Израилю присоединиться к ДНЯО и отмечается, что он является единственным государством на Ближнем Востоке, которое этого еще не сделало.

58. Генеральная конференция обязана рассмотреть вопрос отказа Израиля присоединиться к ДНЯО и поставить свои объекты под гарантии Агентства, а также то обстоятельство, что он выступает против проведения ближневосточного форума в качестве первого шага на пути к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, из чего ясно, что международное общественное мнение Израиль не волнует. Международное сообщество должно занять твердую позицию и принять практические меры в отношении Израиля, который в нарушение международного права совершает всевозможные акты насилия в регионе. Международное сообщество, и, в частности, государства - участники ДНЯО должны выполнять свои обязанности по отношению к региональному и глобальному миру и безопасности.

59. Проект резолюции, касающийся ядерного потенциала Израиля, - это четкое проявление обеспокоенности арабских государств тем, что Израиль участником ДНЯО не является. Предложение о перерыве в прениях отражает недостаточное внимание международного сообщества к позиции арабских стран.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, по просьбе г-на ДЭВИСА (Соединенные Штаты Америки) и г-на ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан), в соответствии с правилом 72 Правил процедуры, предлагает Генеральной Конференции провести поименное голосование по выдвинутому представителем Канады предложению о перерыве в прениях согласно правилу 59 Правил процедуры.

61. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Конго предлагается голосовать первым.

62. Результаты голосования следующие:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против: Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливарианская Республика Венесуэла, Бразилия, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Гана, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Воздержались: Армения, Замбия, Индия, Камерун, Кения, Колумбия, Малави, Мексика, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Российская Федерация, Турция, Уганда, Чад.

63. Подано 45 голосов за, 53 голоса против при 15 воздержавшихся. Предложение отклоняется.

64. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан) полагает, что отклонение предложения сделать перерыв в прениях и не принимать никаких мер по этому пункту - это решение в нужном направлении. Оно восстанавливает правильную перспективу и удаляет препятствие на пути к более глубокому пониманию данной проблемы. Он выражает признательность странам, которые отклонили это предложение. Их голоса - это четкое заявление об оппозиции двойным стандартам и избирательному подходу в работе Конференции. От имени всех арабских государств-членов особую благодарность он выражает государствам - членам ДН, Африканской группе и Организации Исламская конференция.

65. Затем он предлагает провести голосование по проекту резолюции в целом.

66. Г-н ЛУНДБОРГ (Швеция) просит прервать заседание, с тем чтобы дать членам Европейского союза провести консультации.
67. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан), которого поддерживает г-н ФАУЗИ (Египет), выступает против просьбы представителя Швеции о перерыве в заседании и вновь призывает немедленно провести голосование по проекту резолюции.
68. Г-н КУРИЯ (Аргентина) говорит, что, в соответствии с правилом 61 Правил процедуры, если против просьбы о перерыве поступают возражения, то по вопросу, делать ли перерыв в заседании, следует провести голосование.
69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос, поставленный г-ном ОТМАНОМ (Сирийская Арабская Республика), говорит, что процесс голосования по проекту резолюции еще не начался. Поэтому сначала необходимо принять решение по предложению о перерыве в заседании. Таким образом, она предлагает Конференции провести голосование путем поднятия рук по предложению о перерыве в работе заседания.
70. Подано 49 голосов за, 49 голосов против при 3 воздержавшихся. Предложение прервать заседание отклоняется.
71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Конференции приступить к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(53)/L.1.
72. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль), объясняя мотивы голосования своей делегации против данного проекта резолюции до голосования, говорит, что этот проект резолюции представляет собой верх лицемерия и двойных стандартов со стороны его авторов. Голосованию по данному проекту резолюции предшествуют предпринимавшиеся накануне совместные усилия Египта и Израиля, поддержанные Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом и многими другими делегациями, с тем чтобы создать более благоприятную атмосферу для рассмотрения по пункту 21 вопросов Ближнего Востока, которые Генеральной конференции периодически навязывает Арабская группа. Израиль рассчитывал работать над данным проектом резолюции в том же духе сотрудничества, но его авторы решили занять бескомпромиссную позицию.
73. По мнению Израиля, в основе этого проекта резолюции лежат недальновидные политической цели, которые странам-авторам на пользу никогда не шли. Эта резолюция не укрепляет, а подрывает доверие между государствами на Ближнем Востоке. Государства, стоящие за этой резолюцией, открыто занимают враждебную позицию по отношению к Израилю и не упускают возможности подогреть вражду и заблокировать примирительные тенденции в отношениях между Израилем и арабскими государствами. Данная резолюция полностью нацелена на одну страну, которая не нарушает своих обязательств по какому-либо договору или международному договорно-правовому документу и никому из своих соседей не угрожает. Израиль неоднократно заявлял, что первой страной, из-за которой на Ближнем Востоке появится ядерное оружие, он никогда не будет. Выделение одного Израиля контрпродуктивно для регионального доверия и мира, а также будет иметь негативные последствия для авторитета Генеральной конференции.
74. Видение и политика Израиля заключается в создании на Ближнем Востоке подпадающей взаимной проверке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки. Он всегда подчеркивал, что такой процесс должен начаться с мер укрепления доверия, которые должны сопровождаться взаимным признанием, примирением и мирными отношениями, и, как следствие, сформируются меры контроля как над обычными вооружениями, так и над видами оружия, к обычным вооружениям не относящимся. Правительством страны были одобрены долгосрочные цели Израиля в области региональной безопасности и контроля над вооружениями.

75. В отношении других регионов международное сообщество принимает и признает мысль о том, что создание в регионе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, может быть инициативой, которая исходит исключительно из самого этого региона. По мнению Израиля, без фундаментальных изменений в региональных условиях, в том числе существенной трансформации отношения некоторых государств региона к Израилю, прогресса в реализации видения такой зоны добиться нельзя. Постоянные попытки государств региона на Генеральной конференции выделить Израиль в явно антиизраильской резолюции - это яркое свидетельство такого враждебного отношения.

76. За последние годы на Ближнем Востоке произошло много тревожных с точки зрения распространения событий. Израиль не был причастен ни к одному из них, но все они были вызовом для него и создавали большие проблемы для его безопасности. Эти события были связаны с явными нарушениями обязательств по нераспространению и демонстрировали отношение соответствующих государств к своим международным обязательствам в ядерной сфере. Ряд стран - авторов данного проекта резолюции хорошо известны несоблюдением своих безусловных международно-правовых обязательств в ядерной области, а некоторые из них в настоящее время являются объектами расследования со стороны Агентства в целях получения полного объяснения их подозрительной или незаявленной ядерной деятельности. Вместо того чтобы решать свои вопросы, эти страны предпочитают отвлекать внимание Генеральной конференции, а также международного сообщества в целом, создавая дипломатическую дымовую завесу, с тем чтобы скрыть реальные факты и выводы в отношении их собственных нарушений.

77. Были выявлены серьезные и скрытые нарушения со стороны Ирана и Сирии, и о них было официально доложено Агентству, а расследование в этих странах затруднено неизменным отсутствием сотрудничества, отказом в доступе и стремлением ввести инспекторов в заблуждение. Израиль убежден, что Иран, Сирия и другие государства региона используют участие в ДНЯО, с тем чтобы скрыть свое стремление к обладанию ядерным оружием, и что их грубые нарушения безнаказанными оставаться не должны.

78. Политически мотивированному проекту резолюции, в котором выделяется Израиль, на Генеральной конференции не место. Как и многие другие государства-члены, Израиль считает, что политизация Агентства по своей сути может нанести ущерб стоящим перед ним целям, его профессиональной репутации и авторитету. Он призывает все делегации проголосовать против этого проекта резолюции, продемонстрировав тем самым свое неприятие такой негативной практики на Генеральной конференции.

79. Г-н ЛУНДБОРГ (Швеция), объясняя мотивы голосования государств - членов Европейского союза и некоторых ассоциированных государств до голосования, говорит, что Европейский союз высоко оценивает приверженность Лиги арабских государств делу создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, но он не считает, что по проекту резолюции, который сконцентрирован на одной стране, на Генеральной конференции будет достигнут консенсус. На предыдущих сессиях Генеральной конференции Европейский союз поддерживал резолюции, призывающие все государства этого региона принять всеобъемлющие гарантии, что, по его мнению, является более сбалансированным подходом. Европейский союз вновь заявляет о своей поддержке создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки, и призывает все государства региона принять всеобъемлющие гарантии. Он подчеркивает, что большое значение для режима ядерного нераспространения имеет присоединение всех государств региона к ДНЯО и ДВЗЯИ. Кроме того, он обращает внимание на заявление Европейского союза на сессии Подготовительного комитета к Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в мае 2009 года по региональным вопросам и осуществлению резолюции по Ближнему Востоку 1995 года.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос, заданный г-жой ФЕРУХИ (Алжир), указывает, что, в соответствии с правилом 74 Правил процедуры, по мотивам голосования можно выступать либо до, либо после голосования.

81. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан) просит провести поименное голосование.

82. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Беларуси предлагается голосовать первым.

83. Результаты голосования следующие:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливарианская Республика Венесуэла, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Замбия, Индия, Камерун, Кения, Колумбия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Святой Престол, Уганда, Уругвай, Чад, Чили.

84. Подано 49 голосов за, 45 голосов против при 16 воздержавшихся. Резолюция принимается.

85. Монсеньор БАНАХ (Святой Престол), объясняя мотивы голосования своей делегации, говорит, что Святой Престол всегда выступал за создание климата доверия и мира в регионе Ближнего Востока и всегда поддерживал все инициативы, направленные на урегулирование нерешенных проблем в этом регионе. В этой связи он поддержал резолюцию, обсуждавшуюся накануне в рамках пункта 21. Кроме того, Святой Престол надеется, что международное сообщество будет и впредь создавать условия, благоприятствующие миру, избегая напряженности и угрозы войны.

86. Для достижения сбалансированного решения необходимо выработать универсальный подход к проблемам, которые характерны для Ближнего Востока, включая ядерный вопрос, а не сосредоточивать свое внимание на решении отдельных вопросов. Важно знать о страданиях всех народов и учитывать их равное достоинство, чаяния и законные интересы.

87. Г-н КУМАР (Индия), объясняя мотивы голосования своей делегации, говорит, что его страна была вынуждена воздержаться при голосовании, так как она считает, что эта резолюция содержит элементы, не имеющие отношения к Агентству.

88. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран), объясняя мотивы голосования своей делегации, говорит, что его страна проголосовала за эту резолюцию, поскольку она сожалеет по поводу взглядов и поведения Израиля, которые ставят под угрозу дух сотрудничества в Агентстве и раскалывает государства-члены на противоположные лагеря. Разделение государств на северную и южную группы, как это видно из голосования по данной резолюции, отражает опасную тенденцию для будущего Агентства. Иран считает, что большинство политически мотивированных дискуссий между государствами-членами за последние 40 лет связано с вопросом нарушения Израилем международных договоров и резолюций Агентства и его несоблюдением международных обязательств, в том числе Устава Агентства. Он напоминает, что в 1981 году Генеральная конференция Агентства приняла резолюцию GC(XXV)/RES/381, в которой было объявлено о нарушении Израилем Устава. Со ссылкой на заявление Израиля о том, что никаких договоров он не нарушает, оратор отмечает, что неожиданностью это не стало, поскольку Израиль участником таких договоров, как ДНЯО, не является. Такие заявления его страна воспринимает как следующие линии лицемерия и обмана. Иран призывает все государства-члены, как Севера, так и Юга, сотрудничать друг с другом и не жертвовать ради израильского вопроса духом сотрудничества.

89. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан), выступая от имени арабских государств, благодарит все государства-члены, которые голосовали за эту резолюцию. Он выражает надежду, что только что принятая резолюция явится основой для будущего и что дух Вены станет реальностью, а не просто пустым звуком. В свете только что принятого решения, а также решения, принятого накануне в рамках пункта 21, нынешняя сессия Генеральной конференции может расцениваться как по-настоящему успешная.

90. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль) говорит, что его страна выражает сожаление по поводу только что принятой резолюции, которая не отвечает цели Агентства или его Генеральной конференции. Израиль никак не будет сотрудничать в выполнении этой резолюции, которая направлена лишь на укрепление политической вражды и разделительных линий на Ближнем Востоке. Кроме мгновенного удовлетворения делегатов, присутствующих на заседании, никакой пользы авторы резолюции от нее не получат. Израиль будет и далее сотрудничать с делегациями, которые уже продемонстрировали свое желание трансформировать подход Генеральной конференции к Ближнему Востоку.

**Заседание закрывается в 14 час. 05 мин.**